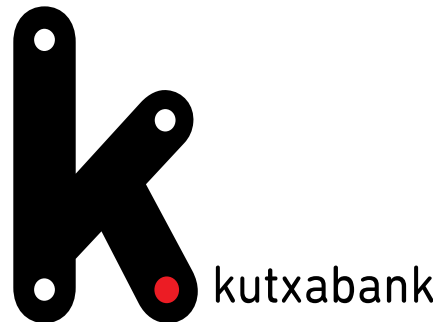


Posta elektronikoko eta oharrak egoki idazteko gida

KUTXABANK – 2014



Sarrera	3
1. Ohiko zalantzak	4
1.1. Datak	5
1.2. Orduak	6
1.3. Nola hasi	7
1.4. Nola bukatu	8
1.5. Ohiko esamoldeen hiztegitxoak	9
1.6. Ohar elebidunak idazteko irizpideak	13
2. Ereduak	14
2.1. Posta elektronikotarako ereduak	15
2.1.1. Bulegoz kanpoko mezua	17
2.1.2. Posta elektronikotarako ereduak bezeroekin	18
<i>bidal iezadazu</i>	19
<i>gauzatu dut zure eskaera</i>	20
<i>zure galderari dagokionez</i>	21
<i>jar dadila harremanetan</i>	22
<i>esan nizun bezala/maileguaren balditnzak</i>	23
2.1.3. Posta elektronikotarako ereduak lankideekin	24
<i>Honekin batera doakizu</i>	25
<i>Eskatzen dizuegu</i>	26
<i>Egin dugu</i>	27
<i>Honekin batera doazkizu</i>	28
<i>Jakinarazten dizuegu</i>	29
<i>Eskatzen dizuet</i>	30
<i>Dei iezadazu</i>	31
<i>Esan nizuen bezala</i>	32
3. Baliabideak non aurkitu	33
3.1. Laguntza intranetean	34

Lanean posta elektronikoa edo oharren bat **idazterakoan** sortzen zaizkigun **zalantzei erantzutea** da gida honen helburua.

Horretarako, **hiru atal** aurkituko dituzu:

- Lehenengo **ohiko zalantzak** argitzeko atala, e-postetan idazten diren **esamolde erabilien hiztegitxo** batekin.
- Ondoren **posta elektronikoa eta ohar adibideak**, lanean idatzi ohi diren testuen ereduarekin.
- Azkenik, **hizkuntza baliabideak** non aurkitu daitezkeen zehazten dizun atala.

Gida erabilerraza izan dadin, **aurkibideko izenburuetan klik** eginez dagokin orrialdera joan ahalko zara. Era berean, orrialde guztien eskuineko goiko aldean [Aurkibidera](#) eramango zaituen lotura daukazu.

1. Ohiko zalantzak



Data osoa adierazteko

Euskaltzaindiak, batez ere, **2 modu gomendatzen ditu** datak adierazteko:

Donostian, 2010eko urriaren 8an
Donostia, 2010eko urriaren 8a

Urtea adierazteko

Kontsonantez bukatzen bada (1, 5, 10,..)
→eko

2001eko
2005eko
2010eko
...

Adb:

- ✗ 2001eko memoria irakurri dut
- ✗ 2005eko urtarrilean bukatuko dute liburutegi berria.
- ✗ 2010eko otsailean zabalduko da autopista berria

Bokalez bukatzen bada (3, 4, 6,...) →ko

2003ko
2004ko
2006ko
...

Adb:

- ✗ 2003ko txostena irakurri dut.
- ✗ 2004ko apirilean 25 urte beteko ditut.
- ✗ 2006ko abenduan jaioko da Aitor eta Aneren semea.

Modu formalean ISOren (International Standarization Organization: Estandarizaziorako Nazioarteko Erakundea) arabera idatzi behar dira, hau da: orduak eta minutuak bina digituz eta bi puntuz bereizita:

10:00 / 11:00 / 16:00 / 20:00

Idazterakoan arau hau hartu behar dugu kontuan:

<u>Orduak pluralean</u>		<u>Minutuak singularrean</u>	
10:00	Hamarrak	10:05	Hamarrak eta bost
07:00 etan	Zazpitan	07:15 ean	Zazpiak eta hamabostean
16:00 etik	Arratsaldeko lauetatik	16:30 etik	Arratsaldeko lauak eta hogeita hamarretik
20:00 etara	Arratsaldeko zortzietara	17:30 era	Arratsaldeko bostak eta hogeita hamarrera

INFORMALA

- Kaixo lagun(ok)
- Egun on adiskide(ok)
- Arratsalde on Jon
- Epa, Aupa... Maite
- Zer moduz bikote?

FORMALA

- Lankide preziatua(k)
- Bezero agurgarria(k)
- Bazkide hori(ek)
- Jaun/Andre hori
- Ruiz jauna / andrea
- Agur t'erdi

Oharrak:

- Parentesi artean dagoena talde bati idazteko erabiltzen da
- Lagun artekoetan izena bakarrik ere erabili daiteke

INFORMALA

- Agur, gero arte, ikusi arte, hurrengora arte, nahi duzun arte, aio
- Ongi ibili, ondo segi, egongo gara
- Ikusiko dugu elkar
- Besarkada bat, muxu bat
- Idatzi lehenbailehen
- ...

FORMALA / NEUTROA

- Besterik gabe, agur
- Honenbestez, agur
- Adeitasunez
- Begirunez
- Jaso ezazu(e) gure agurrik beroena
- Ondo izan eta laster arte.
- Aldez aurretik eskerrak eman ez
- ...

1.5. Ohiko esamoldeen hiztegitxo [Aurkibidera](#)

Esaldia gazteleraz	Esaldia euskaraz	Esamoldea gazteleraz	Esamoldea euskaraz
Acabamos de recibir su carta	Zure eskutitza jaso berri dugu	Acabar	Jaso berri
Acuse de recibo de la factura mandada por usted	Zuk bidalitako faktura hartu izana adierazten dut	Acuse de recibo	Hartu izana
Adjunto le envío	Honekin batera doakizu Atxikita bidaltzen dizut	Adjuntar	Atxiki (Honekin batera)
Aprovechamos la ocasión para comunicarle que	Bide batez zera jakinarazi nahi dizugu:	Aprovechar	Bide batez
Atentamente le saluda. Un saludo cordial	Begirunez, agur, Agur bero bat Adeitasunez	Cordialmente Atentamente Con afecto	Begirunez, adeitasunez, estimuz, maitasunez...
Con motivo de la inauguración	Inaugurazioa dela eta	Con motivo	... dela eta
Debido a la falta de material nos es imposible fijar la fecha	Materiala iritsi ez denez, ezinezkoa zaigu data finkatzea ezin izan dugu data finkatu	Imposible	Ezinezkoa zaigu, ezin izan dugu
El motivo de este mensaje	Mezu honen helburua	El motivo	helburua
En caso de que deseen más información diríjanse a...	Informazio gehiago nahi izanez gero jo...	Dirigir (hacia una persona)	(Norbaitengana) jo
En lo referente a este tema En relación a ...	Gai honi dagokionez	Referente Relación a	Dagokionez
Sería conveniente que vinieras	Komenigarri / egoki litzateke zu etortzea	Adecuado conveniente	Egoki Komenigarri
En respuesta a su solicitud Esperamos su respuesta	Zure eskaerari erantzunez Zure erantzunaren zain	Respuesta	Erantzuna

1.5. Ohiko esamoldeen hiztegitxo [Aurkibidera](#)

Esaldia gazteleraz	Esaldia euskaraz	Esamoldea gazteleraz	Esamoldea euskaraz
Esperamos que no haya ningún problema	Arazorik ez egotea espero dugu	Esperar	Espero
Estimado cliente	Bezero agurgarria	Estimado/	Agurgarri
Hemos recibido con profunda tristeza	Atsekabe handiz Gure samina adierazi	Pésame Pesar	Samina Atsekabe
Justificante de recibo Justificante	Jaso izanaren agiria Ziurtagiria, Egiaztagiria	Justificante	Egiaztagiri
Lamentamos comunicarle Sentimos comunicarle Lamentamos tener que decirle	Sentitzen dugu Zoritxarrez adierazi beharrean gaude Biziki sentitzen dugu, baina, tamalez, adierazi beharrean gaude	Lamentar Sentir	Tamalez Sentitu
Le agradecemos su ayuda Le agradeceríamos que enviarán más detalles sobre los productos	Zure laguntza eskertu nahi dugu Mila esker zure laguntzogatik Eskertuko genizuke produktuei buruzko zehaztasun gehiago bidaltzea Jaso ezazu gure esker ona	Agradecer	Eskertu
Le comunicamos que Les anunciamos que	Jakinarazten dizugu Adierazten dizugu ...-(r)en berri eman	Comunicar Anunciar	Jakinarazi / Adierazi Berri eman
Le deseo buena suerte	Zorterik onena opa dizut	Desear	Opa
Le detallamos	Zehazten dizut	Detallar	Zehaztu
Le enviaremos la factura Envío adjunto la hoja de cuadros Remítanos por correo	Faktura bidaliko/igorriko dizugu Honekin batera doakizu koadroen orria Posta bidez bidali iezaguzu	Enviar	Bidali

1.5. Ohiko esamoldeen hiztegitxo [Aurkibidera](#)

Esaldia gazteleraz	Esaldia euskaraz	Esamoldea gazteleraz	Esamoldea euskaraz
Le ofrecemos nuestros servicios A su servicio	Gure zerbitzuak eskaintzen dizkizugu Zure esanetara	Ofrecer	Eskaini
Le presentamos nuestras más sinceras disculpas Perdone las molestias Disculpe el retraso de nuestro envío	Barkamena eskatu nahi dizut Barkatu eragozpenak Barka lehenago bidali ez izana	Disculpar	Barkamena
Le saludamos	Agurtzen zaitugu	Saludar	Agurtu
Le sugiero un cambio de actitud Buzón de sugerencias	Jarrera aldaketa iradokitzen dizut Iradokizunen kutxa	Sugerir	Iradoki
Les propongo que ... Sería aconsejable que ...	(...) proposatzen dut (...) eskatzen dizuegu	Proponer	Proposatu Eskatu
Les rogamos que nos envíen ese documento	Mesedez, dokumentu hori bidaltzea eskatzen dizugu Eskertuko nizuke (...) bidaltzea	Pedir Solicitar	Eskatu
Mediante este escrito	Idatzi honen bitartez Honen bidez	Mediante	Bitartez / bidez
Nos complace comunicarle Es un placer comunicarle	Atseginez, atsegin handiz adierazten dizugu	Complacer Es un placer	Atsegin handiz

Esaldia gazteleraz	Esaldia euskaraz	Esamoldea gazteleraz	Esamoldea euskaraz
Nos es grato invitarle	Atseginez gonbidatzen zaitugu (...-ra) (...-ra) gonbidatu nahi zaitugu	Invitar	Gonbidatu
Nuestra más cordial felicitación / enhorabuena	Gure zorionik beroena	Felicitar Enhorabuena	Zoriondu Zorionak
Os agradeceríamos que tuvierais en cuenta nuestra propuesta	Gure proposamena kontuan hartzea / aintzat hartzea eskertuko genizuke	Tener en cuenta	Kontuan hartu Aintzat hartu
Póngase en contacto con nosotros/as	Jar zaitez gurekin harremanetan	Poner en contacto	Harremanetan jarri
Quedamos a su disposición	Zure esanetara gaude	A disposición	Zure esanetara
Quisiera transmitirle nuestra queja (disconformidad)	kexa (desadostasuna) azaldu nahi dugu	Queja Disconformidad	Kexa Desadostasuna
Respecto a su carta del 12 de diciembre... En lo que respecta a su pedido del 8 de julio	Abenduaren 12ko zure gutuna dela eta... Uztailaren 8ko zure eskaerari dagokionez	Respecto a En cuanto a Según	... dela eta ...-ri dagokionez
Tal y como acordamos	Adostu bezala Adostutakoaren arabera	Acordar	Adostu
Ten en cuenta, recuerda que la reunión será el martes	Kontuan izan / gogora ezazu asteartean izango dela bilera	Tener en cuenta	Kontuan izan Gogoan izan
Tras recibir su carta Reciba nuestra más sincera felicitación Le comunicamos que hemos recibido...	Zure gutuna jaso eta gero Jaso ezazu gure zorionik beroenak ... jaso dugula adierazi nahi dizugu	Recibir	Jaso

Ohar elebidunak idazterakoan kontuan hartzeko irizpideak:

Euskarazko bertsioa nabarmendu. Adibidez:

- Ezkerrean euskarazko bertsioa eta eskuinean erdarazkoa.
- Goian euskarazko bertsioa eta eta behean gaztelaniazkoa.

2. Ereduak



2.1. Posta elektronikoetarako ereduak



Bulegotik kanpo mezua euskaraz

Nork: Hizkuntza-aholkularia Bidaltze-data: jueves 24/07/2014 1
Nori: Hizkuntza-aholkularia
Cc:
Gaia: Bulegotik kanpoko mezua

Uztailaren 10 arte ez naiz bulegoan izango. Presazko gairik baduzu, mesedez bidali mezua ggogorza@kutxabank.es helbidera.
Mila esker, Mikel Kortabarria

Bulegotik kanpo mezua elebiduna

Nork: Kutxabank - Hizkuntza-aholkularia
Nori: Kutxabank - Hizkuntza-aholkularia
Cc:
Gaia: Bulegotik kanpoko mezua

Eredu **elebidunetan**, gomendio orokor gisa, **berezko hizkuntza jarri aurretik beti**

Uztailaren 10 arte ez naiz bulegoan izango. Presazko gairik baduzu, mesedez bidali mezua ggogorza@kutxabank.es helbidera.
Hasta el 10 de julio no estaré en la oficina. Si tienes algún tema urgente, por favor manda un mensaje a esta dirección: ggogorza@kutxabank.es
Mila esker. Mikel Kortabarria

2.1.3. Posta elektronikoetarako ereduak bezeroekin



Bidali	Hemendik ▾	Microsoft Exchange
	Nori...	
	Cc...	
Gaia:		


Kaixo, Felix:

Egin dut kitapena. Zuk aipatzen zenuen bezala, interesak zuen gurasoen kontuan zeuden abonaturik (kontratatu zen egunean) hau da 2014ko abenduaren 5ean.

Bestalde, zure anaiak emandako ahalordetze agiria ez dut aurkitu gure dokumentazioan. Mesedez ez bazaizu inporta eskaneatu eta bidaliezadazu.

Aseguruarena bidean dago.

Ondo izan,


kutxabank

Martin Bilbao Ojuel
Arlo komertzialeko kudeatzailea
945 555 555
Santiago etorbidea, 20 901003 Gasteiz
mbilbaojuel@kutxabank.es


Ezinbestekoa ez bada, ez inprimatu mezu hau, ingurumena gure ardura ere bada eta.

Castellano:

He realizado la cancelación. Tal y como tu decías los intereses estaban abonados a la cuenta de tus padres (el día en el que se contrato), esto es, el 5 de diciembre de 2014.

Por otra parte, no he encontrado entre nuestra documentación el certificado de poder notarial de tu hermano. Por favor, si no te importa escanéalo y mándamelo.


Lo del seguro está en camino.

 Bidali	Hemendik ▾	Microsoft Exchange
	Nori...	
	Cc...	
Gaia:		

Egun on, Julen::

Gauzatu dut zure eskaera eta akzio berri bat eskuratzeko behar diren 37 eskubideak erosi dizkizut.

Ondo izan,


kutxabank

Xabier Diego de Heredia
Arlo komertzialeko kudeatzailea
945 555 555
Santiago etorbidea, 20 901003 Gasteiz
xdiego@kutxabank.es

Ezinbestekoa ez bada, ez inprimatu mezu hau, ingurumena gure ardura ere bada eta.

Castellano:


He realizado tu petición y te he comprado los 37 derechos necesarios para lograr otra acción mas.

Bidali	Hemendik ▾	Microsoft Exchange
	Nori...	
	Cc...	
Gaia:		Amortizazioa

Kaixo, Jokin:

Zure galderari dagokionez, ez duzue inolako trabarik nahi duzuenean amortizazioa egiteko (eskatutakoaren %20 baino gutxiago bada komisiorik gabe). Bi aukera daukazue: epea gutxitu kuota mantenduz ala kuota murriztu

Ondo izan,


kutxabank

Benito Bonito Manito
Arlo komertzialeko kudeatzailea
945 555 555
Santiago etorbidea, 20 901003 Gasteiz
bbonito@kutxabank.es

Ezinbestekoa ez bada, ez inprimatu mezu hau, ingurumena gure arduraren erantzule gisa.

Castellano:

En lo que se refiere a tu pregunta, no tenéis ningún impedimento para hacer la amortización cuando deseáis (si es menos del %20 de lo pedido sin comisión). Tenéis dos opciones: reducir el plazo manteniendo la cuota o reducir la cuota.


Bidali	Hemendik ▾	Microsoft Exchange
	Nori...	
	Cc...	
Gaia:		Etxebizitza mailegua

Egun on Felipe:

Zure mailegua martxan dago. Datorren astean Adaniako hori jar dadila harremanetan Garazi Barrengoikokalearekin. Plazaren zenbakia eta katastroko erreferentzia eman behar dizkio. Horretaz gain, tasatzailearekin harremanetan Arituko den pertsona baten izen abizenak eta telefonoa eman behar dizkio.

Tasazioa jasotzen dudanean deituko dizut.

Ondo izan,


kutxabank


Marijose Zubigorri Begiurdin
Arlo komertzialeko kudeatzailea
945 555 555
Santiago etorbidea, 20 901003 Gasteiz
izurigorri@kutxabank.es

Ez inbestekoa ez bada, ez inprimatu mezu hau, ingurumena gure ardura ere bada eta.

Castellano:

Tu crédito está en marcha. La próxima semana el de Adania se tiene que ponen en contacto con Garazi Barrengoikokalea para darle en número de la plaza y la referencia del catastro. Además, le tiene que dar nombre y apellidos de la persona que estará en contacto con el tasador.

Cuando reciba la tasación te llamaré.

Hemendik ▾		Microsoft Exchange
Bidali	Nori...	
	Cc...	
Gaia:		Etxebizitza mailegua
<p>Arratsalde on, Joseba:</p> <p>Esan nizun bezala erantzunaren zain nengoen eta heldu da. Zure eskaerak onartu dira. Gauzak horrela, baldintzak Honakoak izango lirarteke:</p> <ul style="list-style-type: none">• Epea: 35 urte• Lehenengo bi urteko interesa: %3,90• Hurrengo urteetan: EURIBOR+2,15-hobaria (soldata, txartela, etxeko aseguruia eta kotxeko aseguruia. Guztiak Kontuan hartuta, % 0,35)=E+1,80. Ordainketen babes aseguruia kanpoan utzi dute. Dena den,egoera nahasi honetan, nahiz eta zu ziur egon zure lanaz, ez legoke gaizki lehenengo 5 urteetan aseguruia kontratatzea. Hori da nire gomendioa.• Horren 5 urteko kosta maileguan sartuko genuke eta ez duzu ia nabarituko.• Irekitze komisioa, berdin.• Kitatzeko eta amortizatzeko komisioak berdin. <p>Ados bazaude, maileguarekin hasteko honako dokumentazioa beharko nuke: zure lan-kontratua eta azken hiru nominak, azken PFEZ (Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga) eta Adaniarekin sinatu duzun kontratua.</p> <p>Deitu nazazu hitzordua adosteko.</p> <p>Ondo izan,</p> 		

Castellano:


Como te dije estaba esperando la respuesta y ya ha llegado. Se han aceptado tus peticiones. Así, las concociones seran las siguientes: Plazo: 35 años. Interes los dos primeros años: %3,90. Los siguientes: EURIBOR +2,15-bonificación (nómina, tarjeta, seguro hogar. Teniendo todos en cuenta 0,35%)=E+1,80. Han dejado aparte en seguro de pago. De todas formas, en esta situación inestable, a pesar de que puedas estar seguro de tu trabajo, no estaría mal contratar el seguro los primeros 5 años. Eso es lo que te recomiendo. Comisión de apertura igual. Comisiones de liquidación u amortización igual.

Si estás de acuerdo, para empezar con el crédito necesito estos documentos: tu contrato de trabajo y las últimas tres nóminas, el última IRPF (Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas) y el contrato que has firmado con Adania.

Llámame para acordar una cita.

2.1.3. Posta elektronikoetarako ereduak lankideekin




 Bidali	Hemendik ▾	Microsoft Exchange
	Nori...	
	Cc...	
	Gaia:	

Kaixo, Lorea:

Honekin batera doakizu 389 bidalketari dagokion albarana.

Ondo izan,


kutxabank

Daniel Riaño Otxotorena
Administrazioa eta Gestioa
943 555 555
Garibai 15, 20004-Donostia
driano@kutxabank.es

Ezinbestekos ez bada, ez inprimatu mezu hau, ingurumena gure ardura ere bada eta.

Castellano:

Adjunto te envío el albarán correspondiente al envío 389.

Bidali	Nori...	
	Cc...	
Gaia:	Nomina kanpainean ez betetzea	


Egun on:

Mesedez, eskatzen dizuegu nominen kanpainako honako atxikipena tramitatzea:

Kontua: 90909XXXXXXXXXXXX
Jabea: Maria Jose Sudurgorri Oinandi
Oparia: E-BOOK
Atxikipen data: 2014/07/01

- GAILUA ITZULI GABE ETA 150 EUROKO PENALIZAZIOAREKIN


Ondo izan,|


kutxabank

Karlos Zelaizabal Belarmotz
Marketina: Produktuak eta prezioak
945 555 555
Garibai 15, 20004 Donostia
kzelaizelaizabal@kutxabank.es

Castellano:


Por favor, os pedimos que tramitéis la siguiente adhesión en la campaña de las nóminas: Cuenta: 90909XXXXXXXXXXXX. Titular: Maia Jose Sudurgorri Oinandi. Regalo: E-BOOK. Fecha de adhesión: 01/07/2014. Dispositivo sin devolver y con 150 euros de penalización.

 Bidali	Hemendik ▾	Microsoft Exchange
	Nori...	
	Cc...	
Gaia:		Nomina kanpainean ez betetzea

Egun on:

Eskatutako eragiketa egin dugu

Ongi segi,


kutxabank

Maria Gorbea Txindoki
Marketina: Produktuak eta prezioak
945 555 555
Garibai 15, 20004-Donostia
mgorbea@kutxabank.es

Ezinbestekos ez bada, ez inprimatu mezu hau, ingurumena gure ardura ere bada eta.

Castellano:

Hemos realizado la operación solicitada.



Hemendik ▾ Microsoft Exchange

Bidali

Nori... |

Cc... |


Gaia: 0014 Basurtuko bulegorako proposamena

Kaixo:

Honekin batera doazkizu oraingo egoera eta 0014 Basurtuko bulegoko Atondorako proposamena.

Mesedez, esadazue ea ondo dagoen.

Ondo izan,



kutxabank

Izaskun Zuri Gorria
Obrak eta Mantenimendua
945 555 555
Portuetxe, 10 – 20018 Donostia
izurigorri@kutxabank.es

Ezinbestekos ez bada, ez inprimatu mezu hau, ingurumena gure ardura ere bada eta.



Castellano:

Adjunto te envío la situación actual y la propuesta para el vestíbulo de la oficina 0014 de Basurto. Por favor decidme si está bien.

Bidali	Nori...	
	Cc...	
Gaia:	0014 Basurtuko bulegoa handitzeko obren hasiera	
<p>Kaixo:</p> <p>Mezu honen bidez jakinarazten dizuegu 0014 Basurtuko bulegoa handitzeko obrak hasi direla.</p> <p>Obrak irailaren hasieran bukatzea aurreikusten da.</p> <p>Honekin batera doazkizue planoak.</p> <p>Ondo izan,</p> <p> kutxabank</p> <p>Izaskun Zuri Gorria Obrak eta Mantenimendua 945 555 555 Portuetxe, 10 – 20018 Donostia izurigorri@kutxabank.es</p> <p><small>Ez inbestekoa ez bada, ez inprimatu mezu hau, ingurumena gure ardura ere bada eta.</small></p>		



Castellano:

Mediante este mensaje os comunicamos que han comenzado las obras para ampliar la oficina 0014 de Basurto. Se prevé que las obras caben a comienzos de septiembre. Adjunto os envío los planos.

 Bidali	Hemendik ▾	Microsoft Exchange
	Nori...	
	Cc...	
Gaia:		Kanpo kutxazainen itxiera
<p>Egun on:</p> <p>Honekin batera doazkizue bi kanpo kutxazainen itxierarako protokoloak.</p> <p>Mesedez, eskatzen dizuet egiteko bertan jasota dauden dagozkizuen lanak.</p> <p>Mila esker,</p> <p> kutxabank</p> <p>— Gorka Bueno Malo Txikizkako sareko eraldaketa prozesuak 945 555 555 Portuetxe, 10 - 20018 Donostia izurigorri@kutxabank.es</p> <p>— Ezinbestekoa ez bada, ez inprimatu mezu hau, ingurumena gure ardura ere bada eta.</p>		


Castellano:

Adjunto os envío los protocolos para el cierre de los dos cajeros externos. Por favor, os pido que realicéis los trabajos señalados que os correspondan.

 Bidali	Hemendik ▾	Microsoft Exchange
	Nori...	
	Cc...	
Gaia:		despatxurako deialdia
<p>Egun on Nuria:</p> <p>Mesedez, dei iezadazu ahal duzunean. Hilabete honetako nire despatxuen deialdia koordinatzea gustatuko litzaidake.</p> <p>Alde aurretik eskerrik asko.</p> <p> kutxabank</p> <p>— Alfonso Barrutia Suarez Txikizkako sareko arduraduna 945 555 555 Portuetxe, 10 - 20018 Donostia izurigorri@kutxabank.es</p> <p>— <small>Ezinbestekoa ez bada, ez inprimatu mezu hau, ingurumena gure ardura ere bada eta.</small></p>		

Castellano:

Por favor, llámame cuando puedas. Me gustaría coordinar la convocatoria de mis despachos de este mes.


 Bidali	Hemendik ▾	Microsoft Exchange
	Nori...	
	Cc...	
Gaia:	Bilera deialdia	

Egun on guztioi:

Aurreko asteartean esan nizuen bezala, aste honetan Batzorde Komertzial dugu eta bilera presentzialak egingo ditut. Bat ostiralean, uztailak 14, eta bestea asteartean, uztailak 19. Bi bilerak 08:30ean izango dira nire bulegoan.

Mesedez abisatu iezadazu bietako zein bilerara etorriko zaren.

Eskerrik asko eta ondo izan,


kutxabank

Alfonso Barrutia Suarez
Txikizkako sareko arduraduna
945 555 555
Portuetxe, 10 - 20018 Donostia
izurigorri@kutxabank.es

Ezihbestekoa ez bada, ez inprimatu mezu hau, ingurumena gure ardura ere bada eta.

Castellano:

Tal y como os dije la semana pasada, esta semana tenemos Comité Comercial y realizaré reuniones presenciales. UNA el viernes, 14 de julio, y la otra el martes, 19 de julio. Las dos reuniones serán a las 8:30 en mi despacho. Por favor, avísame a cual de las dos reuniones acudirás.

3. Baliabideak non aurkitu



Euskaraz idazteko laguntza (hiztegiak,...) aurkitu dezakezu intranetan:

Euskarazko intranetan / Hizkuntza Kudeaketa / Tresnak: [hemen](#)

Intranet en castellano / Gestión Lingüística / Herramientas: [hemen](#)

